



STAATSKOERANT
VAN DÍE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1593

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
 OORSEE 15c OVERSEAS
 POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1593

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 81]

PRETORIA, 30 MAART 1972
 30 MARCH

[No. 3434

PROKLAMASIE

*van die Waarnemende Staatspresident van die
 Republiek van Suid-Afrika*

No. R. 82, 1972

MELKSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 15 (3) saamgelees met artikel 9 (2) (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 15 (3) saamgelees met artikel 14 (1) (a) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Sewentiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Twee-en-sewentig.

J. DE KLERK, Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

BYLAE

Die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in artikel 2 paragraaf (a) van die omskrywing van "Pretoria-gebied" deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) die munisipale gebiede Pretoria en Verwoerdburg; en".

A—74207

PROCLAMATION

*by the Acting State President of the
 Republic of South Africa*

No. R. 82, 1972

MILK SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 15 (3) read with section 9 (2) (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by the said section 15 (3) read with section 14 (1) (a) of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Seventeenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. DE KLERK, Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

SCHEDULE

The Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, is hereby further amended by the substitution in section 2 for paragraph (a) of the definition of "Pretoria Area" of the following paragraph:

"(a) the municipal areas of Pretoria and Verwoerdburg; and".

1—3434

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 514

30 Maart 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP

WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, met ingang van 1 April 1972 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1972 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 April 1972 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1972 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Somerset-Wes, Strand en Worcester; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 April 1972 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1972 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie engeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevalge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association
en die

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap), om die Ooreenkoms tussen die partye, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 864 van 5 Junie 1970 en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1986 van 5 November 1971 (hierna die "Hofooreenkoms" genoem), soos volg te wysig:

1. Vervang subparagrafe (i) tot en met (vi) van klousule 26 (4) (a) deur die volgende subparagrafe:

"(i) *Groep I.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van minder as R7,24 per week ontvang, 8 sent;

(ii) *Groep II.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R7,24 per week en meer, maar minder as R9,37 per week ontvang, 9 sent;

(iii) *Groep III.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R9,37 per week en meer, maar minder as R13,82 per week ontvang, 10 sent;

(iv) *Groep IV.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R13,82 per week en meer, maar minder as R22,51 per week ontvang 12 sent;

(v) *Groep V.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R22,51 per week en meer, maar minder as R30,00 per week ontvang 15 sent;

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 514

30 March 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement), which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding, with effect from 1 April 1972 and for the period ending 12 December 1972, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from 1 April 1972 and for the period ending 12 December 1972, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Somerset West, Strand and Worcester; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that, in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from 1 April 1972 and for the period ending 12 December 1972, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act 1956, made and entered into between and by the

Cape Clothing Manufacturers' Association
and

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape), to amend the Agreement between the parties published under Government Notice R. 864 of 5 June 1970 as amended by Government Notice R. 1986 of 5 November 1971 (hereinafter referred to as the "Main Agreement"), as follows:

1. Substitute the following for subparagraphs (i) to (vi) of clause 26 (4) (a):

"(i) *Group I.*—In the case of an employee earning a wage of less than 7,24 per week, 8 cents;

(ii) *Group II.*—In the case of an employee earning a wage of R7,24 per week and more but less than R9,37 per week, 9 cents;

(iii) *Group III.*—In the case of an employee earning a wage of R9,37 per week and more but less than R13,82 per week, 10 cents;

(iv) *Group IV.*—In the case of an employee earning a wage of R13,82 per week and more but less than R22,51 per week, 12 cents;

(v) *Group V.*—In the case of an employee earning a wage of R22,51 per week and more but less than R30,00 per week, 15 cents;

(vi) *Groep VI*.—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R30,00 per week en meer ontvang, 17 sent."

2. Vervang Aanhangsel G van die Hooffooreenkoms deur die volgende nuwe Aanhangsel:

(vi) *Group VI*.—In the case of an employee earning a wage of R30,00 per week and more, 17 cents."

2. Substitute the following new Annexure for Annexure G of the Main Agreement:

AANHANGSEL G

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OPGAWE VIR DIE MAAND _____ 19____

Aan: Die Sekretaris
Posbus 1536
KAAPSTAD

Telefoon: 43-6631

Naam van firma _____

Adres _____

Ons sluit hierby ons tjek in ten bedrae van _____ R
synde vir—

	Getal werknemers gedurende week geëindig				Totaal	Tarief	Bedrag
							R
Nywerheidsraadheffings.....						2c	
Opleidingsfondsbydraes.....						1c	
Voorsorgsfondsbydraes:							
Groep I.....						13c	
Groep II.....						15c	
Werknemers se totale bydraes.....							R
<i>plus</i>							
Werkgewersbydrae.....							R
Totaal van terugbetalings van behuisingslenings, soos per aangehegte gegewens.....							R

Kwitansienommer vir kantoorgebruik _____

	Getal werknemers gedurende week geëindig				Totaal	Tarief	Bedrag
							R
Siektefondsbydraes:							
Groep I.....						8c	
Groep II.....						9c	
Groep III.....						10c	
Groep IV.....						12c	
Groep V.....						15c	
Groep VI.....						17c	
Werknemers se totale bydraes.....							R
<i>plus</i>							
Werkgewersbydrae.....							R

TOTALE BEDRAG VERSKULDIG..... R

Hierdie vorm moet voor of op die 14de van elke maand aan die Raad gestuur word.

ANNEXURE G

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

RETURN FOR THE MONTH OF _____ 19____

To: The Secretary
P.O. Box 1536
CAPE TOWN

Telephone: 43-6631

Name of firm _____

Address _____

We enclose cheque for..... R
made up as follows:

	No. of employees during week ended				Total	Rate	Amount
							R
I.C. Levies.....						2c	
Training Fund contributions.....						1c	
Provident Fund contributions:							
Group I.....						13c	
Group II.....						15c	
Employees' total contributions.....							R
<i>plus</i>							
Employer's contribution.....							R
Total of housing loan repayments as per attached details.....							R

Office use receipt No. _____

	No. of employees during week ended				Total	Rate	Amount
Sick Fund contributions:							R
Group I.....						8c	
Group II.....						9c	
Group III.....						10c	
Group IV.....						12c	
Group V.....						15c	
Group VI.....						17c	
Employees' total contributions.....						R	
plus							
Employer's contribution.....						R	
TOTAL AMOUNT DUE.....							R

This form must be returned to the Council not later than the 14th of each month.

Namens die partye op hede die 24ste dag van Februarie 1972 te Kaapstad onderteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

Signed at Cape Town on behalf of the parties on this 24th day of February 1972.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL, Secretary of the Council.

No. R. 515

30 Maart 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP

WYSIGING VAN OPLEIDINGSFONDS-OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasiennywerheid betrekking het, met ingang van 1 April 1972 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1972 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 April 1972 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1972 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Somerset-Wes, Strand en Worcester; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 April 1972 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1972 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 515

30 March 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE

AMENDMENT OF TRAINING FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement), which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding, with effect from 1 April 1972 and for the period ending 31 December 1972, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from 1 April 1972 and for the period ending 31 December 1972, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Somerset West, Strand and Worcester; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that, in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from 1 April 1972 and for the period ending 31 December 1972, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID
(KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en
aangegaan deur en tussen d.e.

Cape Clothing Manufacturers' Association
en die

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies"
genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan
die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid
(Kaap), om die Ooreenkoms tussen die partye, soos gepubliseer
by Goewermenskennisgewing R. 3041 van 1 Augustus 1969 en
gewysig by Goewermenskennisgewing R. 1228 van 31 Julie 1970
(hierna die "Opleidingsfondsooreenkoms" genoem), soos volg te
wysig:

Vervang Aanhangel A van die Opleidingsfondsooreenkoms
deur die volgende nuwe Aanhangel:

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY
(CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation
Act, 1956, made and entered into between the

Cape Clothing Manufacturers' Association
and

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers"
organisations" of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province
(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"),
of the other part

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry
(Cape), to amend the Agreement between the parties published
under Government Notice R. 3041 of 1 August 1969, as amended
by Government Notice R. 1228 of 31 July 1970 (hereinafter
referred to as the "Training Fund Agreement"), as follows:-

Substitute the following new Annexure for Annexure A of the
Training Fund Agreement:

AANHANGSEL A

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OPGAWE VIR DIE MAAND _____ 19 ____

Aan: Die Sekretaris
Posbus 1536
KAAPSTAD

Naam van firma _____

Adres _____

Telefoon: 43-6631

Ons sluit hierby ons tjek in ten bedrae van R
synde vir:

	Getal werknemers gedurende week geëindig					Totaal	Tarief	Bedrag
Nywerheidsraadheffings.....							2c	R
Opleidingsfondsbydraes.....							1c	
Voorsorgsfondsbydraes:							13c	
Groep I.....							15c	
Groep II.....								
Werknemers se totale bydraes.....								R
plus								
Werkgewersbydrae.....								R
Totaal van terugbetalings van behuisingslenings, soos per aangehegte gegewens.....								R

Kwitansienommer vir kantoorgebruik _____

	Getal werknemers gedurende week geëindig					Totaal	Tarief	Bedrag
Siektefondsfondsbydraes:								R
Groep I.....							8c	
Groep II.....							9c	
Groep III.....							10c	
Groep IV.....							12c	
Groep V.....							15c	
Groep VI.....							17c	
Werknemers se totale bydraes.....								R
plus								
Werkgewersbydrae.....								R

TOTALE BEDRAG VERSKULDIG..... R

Hierdie vorm moet voor of op die 14de van elke maand aan die Raad gestuur word.

ANNEXURE A

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

RETURN FOR THE MONTH OF _____ 19____

To: The Secretary
P.O. Box 1536
Cape Town

Name of firm _____

Address _____

Telephone: 43-6631

We enclose cheque for R _____
made up as follows:

	No. of employees during week ended					Total	Rate	Amount
								R
I.C. Levies.....							2c	
Training Fund contributions.....							1c	
Provident Fund contributions:								
Group I.....							13c	
Group II.....							15c	
Employees' total contributions.....								R
<i>plus</i>								
Employer's contribution.....								R
Total of housing loan repayments as per attached details.....								R

Office use receipt No. _____

	No. of employees during week ended					Total	Rate	Amount
								R
Sick Fund contributions:								
Group I.....							8c	
Group II.....							9c	
Group III.....							10c	
Group IV.....							12c	
Group V.....							15c	
Group VI.....							17c	
Employees' total contributions.....								R
<i>plus</i>								
Employer's contribution.....								R

TOTAL AMOUNT DUE..... R _____

This form must be returned to the Council not later than the 14th of each month.

Namens die partye op hierdie 24ste dag van Februarie 1972,
te Kaapstad onderteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

Signed at Cape Town on behalf of the parties on this 24th
day of February 1972.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL, Secretary of the Council.

No. R. 516 30 Maart 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1965

KLERASIENYWERHEID, KAAP

WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE DAMES-
KOUSAFDELINGEk, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar
hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywer-
heidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Oor-
eenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat
in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasieny-
werheid betrekking het, met ingang van 1 April 1972 en
vir die tydperk wat op 12 Desember 1972 eindig, bin-
dend is vir die werkgewersorganisasies en die vakver-
eniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het
en vir die werkgewers en werknemers wat lede van
genoemde organisasies of vereniging is;

No. R. 516 30 March 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE

AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE
LADIES' HOSIERY DIVISION

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Indus-
trial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions
of the Agreement (hereinafter referred to as the Amend-
ing Agreement), which appears in the Schedule hereto
and which relates to the Clothing Industry, shall be
binding, with effect from 1 April 1972 and for the
period ending 12 December 1972, upon the employers'
organisations and the trade union which entered into
the Amending Agreement and upon the employers and
employees who are members of the said organisations
or union;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 April 1972 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1972 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Somerset-Wes, Strand, Worcester en George; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 April 1972 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1972 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association

en die

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap), om die Ooreenkoms tussen die partye, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 863 van 5 Junie 1970 en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1985 van 5 November 1971 (hierna die "Dameskousafdelingsooreenkoms" genoem), soos volg te wysig:

Vervang Aanhangel G van die Dameskousafdelingsooreenkoms deur die volgende nuwe Aanhangel:

AANHANGSEL G

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OPGAWE VIR DIE MAAND _____ 19____

Aan: Die Sekretaris
Posbus 1536
KAAPSTAD

Telefoon: 43-6631

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from 1 April 1972 and for the period ending 12 December 1972, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Somerset West, Strand, Worcester and George; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that, in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from 1 April 1972 and for the period ending 12 December 1972, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into between the

Cape Clothing Manufacturers' Association

and the

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the employers' organisations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape), to amend the Agreement between the parties published under Government Notice R. 863 of 5 June 1970 as amended by Government Notice R. 1985 of 5 November 1971 (hereinafter referred to as the "Ladies' Hosiery Division Agreement") as follows:

Substitute the following new Annexure G of the Ladies' Hosiery Division Agreement:

Ons sluit hierby ons tjek in ten bedrae vanR
synde vir:

	Getal werknemers gedurende week geëindig					Totaal	Tarief	Bedrag
Nywerheidsraadheffings.....							2c	R
Opleidingsfondsbydraes.....							1c	
Voorsorgsfondsbydraes:								
Groep I.....							13c	
Groep II.....							15c	
Werknemers se totale bydraes.....								R
plus								
Werkgewersbydrae.....								R
Totaal van terugbetalings van behuisingslenings, soos per aangehegte gegewens.....								R

Kwitansienommer vir kantoorgebruik _____

	Getal werknemers gedurende week geëindig					Totaal	Tarief	Bedrag
Siektefondsbydraes:								R
Groep I.....							8c	
Groep II.....							9c	
Groep III.....							10c	
Groep IV.....							12c	
Groep V.....							15c	
Groep VI.....							17c	
Werknemers se totale bydraes.....								R
plus								
Werkgewersbydrae.....								R
TOTALE BEDRAG VERSKULDIG.....								R

Hierdie vorm moet voor of op die 14de van elke maand aan die Raad gestuur word.

ANNEXURE G

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

RETURN FOR THE MONTH OF _____ 19____

To: The Secretary
P.O. Box 1536
CAPE TOWN

Telephone: 43-6631

Name of firm _____

Address _____

We enclose cheque for..... R
made up as follows:

	No. of employees during week ended					Total	Rate	Amount
I.C. Levies.....							2c	R
Training Fund contributions.....							1c	
Provident Fund contributions:								
Group I.....							13c	
Group II.....							15c	
Employees' total contributions.....								R
plus								
Employer's contribution.....								R
Total of housing loan repayments as per attached details.....								R

Office use receipt No. _____

	No. of employees during week ended					Total	Rate	Amount
Sick Fund contributions:								R
Group I.....							8c	
Group II.....							9c	
Group III.....							10c	
Group IV.....							12c	
Group V.....							15c	
Group VI.....							17c	
Employees' total contributions.....								R
plus								
Employer's contribution.....								R
TOTAL AMOUNT DUE.....								R

This form must be returned to the Council not later than the 14th of each month.

Namens die partye op hierdie 24ste dag van Februarie 1972 te Kaapstad onderteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

Signed at Cape Town on behalf of the parties on this 24th day of February 1972.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL, Secretary of the Council.

No. R. 517

30 Maart 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID (GEORGE).—WYSIGING
VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, met ingang van 1 April 1972 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1972 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 April 1972 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1972 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrostdistrik George; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 April 1972 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1972 eindig, in die landdrostdistrik George *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigteen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID
(KAAP)

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association

en die

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap), om die Ooreenkoms tussen die partye, soos gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 174 van 6 Februarie 1970 en gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1324 van 30 Julie 1971 en R. 156 van 11 Februarie 1972, en soos hernieu by Goewermenskennisgewings R. 1556 van 3 September 1971 en R. 2147 van 26 November 1971 [hierna die "Ooreenkoms vir die Klerasienywerheid (George)" genoem], soos volg te wysig:

1. Vervang subparagrafe (i) tot en met (v) van klousule 26 (1) (a) deur die volgende subparagrafe:

"(i) *Groep I.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van minder as R6,07 per week ontvang, 6 sent;

(ii) *Groep II.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R6,07 per week en meer, maar minder as R6,89 per week ontvang, 7 sent;

(iii) *Groep III.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R6,89 per week en meer, maar minder as R9,58 per week ontvang, 8 sent;

(iv) *Groep IV.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R9,58 per week en meer, maar minder as R14,62 per week ontvang, 10 sent;

(v) *Groep V.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R14,62 per week en meer ontvang, 14 sent."

No. R. 517

30 March 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY (GEORGE).—AMENDMENT
OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement), which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding, with effect from 1 April 1972 and for the period ending 31 December 1972, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from 1 April 1972 and for the period ending 31 December 1972, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of George; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that, in the Magisterial District of George and with effect from 1 April 1972 and for the period ending 31 December 1972, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY
(CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Clothing Manufacturers' Association

and

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations") of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as "the employees" or "the Trade Union") of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape), to amend the Agreement between the parties published under Government Notice R. 174 of 6 February 1970, as amended by Government Notices R. 1324 of 30 July 1971 and R. 156 of 11 February 1972, and as renewed by Government Notices R. 1556 of 3 September 1971 and R. 2147 of 26 November 1971 [hereinafter referred to as the "Clothing Industry (George) Agreement"] as follows:

1. Substitute the following for subparagraphs (i) to (v) of clause 26 (1) (a):

"(i) *Group I.*—In the case of an employee earning a wage of less than R6,07 per week, 6 cents;

(ii) *Group II.*—In the case of an employee earning a wage of R6,07 per week and more but less than R6,89 per week, 7 cents;

(iii) *Group III.*—In the case of an employee earning a wage of R6,89 per week and more but less than R9,58 per week, 8 cents;

(iv) *Group IV.*—In the case of an employee earning a wage of R9,58 per week and more but less than R14,62 per week, 10 cents;

(v) *Group V.*—In the case of an employee earning a wage of R14,62 per week and more, 14 cents."

2. Vervang Aanhangsel F van die Ooreenkoms vir die Klerasiennywerheid (George) deur die volgende nuwe Aanhangsel:

2. Substitute the following new Annexure for Annexure F of the Clothing Industry (George) Agreement:

AANHANGSEL F

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OPGAWE VIR DIE MAAND _____

19 _____

Aan: Die Sekretaris
Posbus 1536
Kaapstad

Naam van firma _____

Adres _____

Telefoon: 43-6631

Ons sluit hierby ons tjek in ten bedrae van R
synde vir:

	Getal werknemers gedurende week geëindig					Totaal	Tarief	Bedrag
								R
Nywerheidsraadheffings.....							2c	
Voorsorgsfondsbydraes:							13c	
Groep I.....							15c	
Groep II.....								
Werknemers se totale bydraes.....								R
plus								
Werkgewersbydrae.....								R
Totaal van terugbetalings van behuisingslenings, soos per aangehegte gegewens.....								R

R

Kwitansienommer vir kantoorgebruik _____

	Getal werknemers gedurende week geëindig					Totaal	Tarief	Bedrag
								R
Siektefondsfondsbydraes:							6c	
Groep I.....							7c	
Groep II.....							8c	
Groep III.....							10c	
Groep IV.....							14c	
Groep V.....								
Werknemers se totale bydraes.....								R
plus								
Werkgewersbydrae.....								R

R

TOTALE BEDRAG VERSKULDIG.....

R

Hierdie vorm moet voor of op die 14de van elke maand aan die Raad gestuur word.

ANNEXURE F

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

RETURN FOR THE MONTH OF _____

19 _____

To: The Secretary
P.O. Box 1536
Cape Town

Name of firm _____

Address _____

Telephone: 43-6631

We enclose cheque for R
made up as follows:

	No. of employees during week ended					Total	Rate	Amount
								R
I.C. Levies.....							2c	
Provident Fund contributions:							13c	
Group I.....							15c	
Group II.....								
Employees' total contributions.....								R
plus								
Employer's contribution.....								R
Total of housing loan repayments as per attached details.....								R

R

Office use receipt No. _____

	No. of employees during week ended					Total	Rate	Amount
Sick Fund contributions:								R
Group I.....							6c	
Group II.....							7c	
Group III.....							8c	
Group IV.....							10c	
Group V.....							14c	
Employees' total contributions.....							R	
plus								
Employer's contribution.....							R	
TOTAL AMOUNT DUE.....								R

This form must be returned to the Council not later than the 14th of each month.

Namens die partye op hierdie 24ste dag van Februarie 1972 te Kaapstad onderteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.
L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.
G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

Signed at Cape Town on behalf of the parties on this 24th day of February 1972.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.
L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.
G. J. NEL, Secretary of the Council.

No. R. 518

30 Maart 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP

WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE BREI-AFDELING

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, met ingang van 1 April 1972 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1972 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 April 1972 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1972 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Somerset-Wes, Strand, Worcester en George; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 April 1972 en vir die tydperk wat op 12 Desember 1972 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 518

30 March 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE

AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE KNITTING DIVISION

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement), which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding, with effect from 1 April 1972 and for the period ending 12 December 1972, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employer and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from 1 April 1972 and for the period ending 12 December 1972, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Somerset West, Strand, Worcester and George; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that, in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from 1 April 1972, and for the period ending 12 December 1972, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE
KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit en
aangegaan deur en tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association
en die

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies"
genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die
ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasie-
nywerheid (Kaap), om die Ooreenkoms tussen die partye, soos
gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 862 van 5 Junie 1970,
en gewysig by Goewermenskennisgewing R. 1984 van 5 November
1971 (hierna die "Brei-afdelingooreenkoms" genoem), soos volg te
wysig:

Vervang Aanhangsel G van die Brei-afdelingooreenkoms deur
die volgende nuwe Aanhangsel:

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING
INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation
Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Clothing Manufacturers' Association
and

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers'
organisations"), of the one part, and the

Garments Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"),
of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry
(Cape), to amend the Agreement between the parties published
under Government Notice R. 862 of 5 June 1970, as amended by
Government Notice R. 1984 of 5 November 1971 (hereinafter
referred to as the "Knitting Division Agreement") as follows:

Substitute the following new Annexure for Annexure G of the
Knitting Division Agreement:

AANHANGSEL G

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OPGAWE VIR DIE MAAND _____ 19____

Aan: Die Sekretaris
Posbus 1536
Kaapstad

Telefoon: 43-6631

Naam van firma _____

Adres _____

Ons sluit hierby ons tjek in ten bedrae van R
synde vir:

	Getal werknemers gedurende week geëindig				Totaal	Tarief	Bedrag
							R
Nywerheidsraadheffings.....						2c	
Opleidingsfondsbydraes.....						1c	
Voorsorgs fondsbydraes:							
Groep I.....						13c	
Groep II.....						15c	
Werknemers se totale bydraes.....							R
plus							
Werkgewersbydrae.....							R
Totaal van terugbetalings van behuisinglenings, soos per aangehegte gegewens.....							R

R _____

Kwitansienommer vir kantoorgebruik _____

	Getal werknemers gedurende week geëindig				Totaal	Tarief	Bedrag
							R
Siektefondsbydraes:							
Groep I.....						8c	
Groep II.....						9c	
Groep III.....						10c	
Groep IV.....						12c	
Groep V.....						15c	
Groep VI.....						17c	
Werknemers se totale bydraes.....							R
plus							
Werkgewersbydrae.....							R

R _____

TOTALE BEDRAG VERSKULDIG..... R _____

Hierdie vorm moet voor of op die 14de van elke maand aan die Raad gestuur word

ANNEXURE G
INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

RETURN FOR THE MONTH OF _____ 19__

To: The Secretary
P.O. Box 1536
Cape Town

Name of firm _____

Address _____

Telephone: 43-6631

We enclose cheque for R _____
made up as follows:

	No. of employees during week ended	Total	Rate	Amount
I.C. Levies.....			2c	R
Training Fund contributions.....			1c	
Provident Fund contributions:				
Group I.....			13c	
Group II.....			15c	
Employees' total contributions.....				R
plus				
Employer's contribution.....				R
Total of housing loan repayments as per attached details.....				R

Office use receipt No. _____

	No. of employees during week ended	Total	Rate	Amount
Sick Fund contributions:				R
Group I.....			8c	
Group II.....			9c	
Group III.....			10c	
Group IV.....			12c	
Group V.....			15c	
Group VI.....			17c	
Employees' total contributions.....				R
plus				
Employer's contribution.....				R
TOTAL AMOUNT DUE.....				R

This form must be returned to the Council not later than the 14th of each month.

Namens die partye op hierdie 24ste dag van Februarie 1972 te Kaapstad onderteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.
L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.
G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

Signed at Cape Town on behalf of the parties on this 24th day of February 1972.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.
L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.
G. J. NEL, Secretary of the Council.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ONDERWYS

No. R. 496 30 Maart 1972

WYSIGING VAN DIE REGULASIES MET BETREK-
KING TOT DIE AANSTELLING EN DIENSVOOR-
WAARDES VAN PERSONEEL IN DIENS BY
SPESIALE STAATSBANTOESKOLE EN STAATS-
ONDERSTEUNDE SPESIALE BANTOESKOLE

Kragtens die bevoegdheid aan die Minister van Bantoe-
onderwys verleen by artikels 17, 19 en 21 van die Wet
op Buitengewone Onderwys vir die Bantoe, 1964 (Wet
24 van 1964), wysig ek, Pieter Gerhardus Jacobus
Koornhof, Adjunk-minister van Bantoe-onderwys, hande-
lende namens genoemde Minister, hierby die regulasies
afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1419 van 17
September 1965, soos volg:

1. Regulasie 45 word hierby geskrap.
2. Regulasie 1 tree in werking op 1 April 1972.

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe-
onderwys.

Wysigingsstrokie 2 van Deel VII]

DEPARTMENT OF BANTU EDUCATION

No. R. 496 30 March 1972

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARD-
ING THE APPOINTMENT AND CONDITIONS OF
SERVICE OF STAFF EMPLOYED AT SPECIAL
GOVERNMENT BANTU SCHOOLS AND STATE-
AIDED SPECIAL BANTU SCHOOLS

By virtue of the powers vested in the Minister of
Bantu Education by sections 17, 19 and 21 of the
Bantu Special Education Act, 1964 (Act 24 of 1964),
I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Deputy Minister
of Bantu Education, acting on behalf of the said Minister,
hereby amend the regulations published under Govern-
ment Notice R. 1419, dated 17 September 1965, as
follows:

1. Regulation 45 is hereby deleted.
2. Regulation 1 shall come into operation on 1 April 1972.

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu
Education.

Amendment Slip 2 of Part VII]

No. R. 497

30 Maart 1972

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE AANSTELLINGS-, DIENS- EN TUGVOORWAARDES VAN BANTOE-ONDERWYSERS IN POSTE BY STAATSBANTOESKOLE

Kragtens die bevoegdheid aan die Minister van Bantoe-onderwys verleen by artikels 10 (6) en 15 van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet 47 van 1953), wysig ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Adjunk-minister van Bantoe-onderwys, handelende namens genoemde Minister, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1951 van 13 Desember 1963, soos volg:

1. Regulasie 5 word hierby gewysig deur subregulasie (2) te skrap.

2. Regulasie 1 tree in werking op 1 April 1972.

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe-onderwys.

Wysigingsstrokie 54 van Deel II]

No. R. 498

30 Maart 1972

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE AANSTELLINGS-, DIENS- EN TUGVOORWAARDES VAN BLANKE ONDERWYSERS VERBONDE AAN STAATSBANTOESKOLE

Kragtens die bevoegdheid aan die Minister van Bantoe-onderwys verleen by artikels 10 (6) en 15 van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet 47 van 1953), wysig ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Adjunk-minister van Bantoe-onderwys, handelende namens genoemde Minister, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1950 van 13 Desember 1963, soos volg:

1. Regulasie 43 word hierby geskrap.

2. Regulasie 1 tree in werking op 1 April 1972.

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe-onderwys.

Wysigingsstrokie 53 van Deel II]

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE

No. R. 526

30 Maart 1972

INKOMSTEBELASTINGWET, 1962

KONVENSIË TUSSEN DIE REGERING VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN DIE KONINKRYK VAN DIE NEDERLANDE TER VERMYDING VAN DUBBELE BELASTING EN DIE VOORKOMING VAN FISKALE ONTDUIKING MET BETREKKING TOT BELASTINGS OP INKOMSTE EN KAPITAALWINSTE

Hierby word bekendgemaak dat bogenoemde Konvensie soos uiteengesit in die Bylae van Proklamasie R. 140 van 1971, wat in *Staatskoerant* 1459, gedateer 18 Junie 1971, gepubliseer is, op 3 Februarie 1972 bekrachtig is en op daardie datum kragtens artikel 31 van die Konvensie in werking getree het.

No. R. 497

30 March 1972

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE CONDITIONS OF APPOINTMENT, SERVICE AND DISCIPLINE OF BANTU TEACHERS IN POSTS AT GOVERNMENT BANTU SCHOOLS

By virtue of the powers vested in the Minister of Bantu Education by sections 10 (6) and 15 of the Bantu Education Act, 1953 (Act 47 of 1953), I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Deputy Minister of Bantu Education, acting on behalf of the said Minister, hereby amend the regulations published under Government Notice R. 1951, dated 13 December 1963, as follows:

1. Regulation 5 is hereby amended by the deletion of subregulation (2).

2. Regulation 1 shall come into operation on 1 April 1972.

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu Education.

Amendment Slip 54 of Part II]

No. R. 498

30 March 1972

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE CONDITIONS OF APPOINTMENT, SERVICE AND DISCIPLINE OF WHITE TEACHERS ATTACHED TO GOVERNMENT BANTU SCHOOLS

By virtue of the powers vested in the Minister of Bantu Education by sections 10 (6) and 15 of the Bantu Education Act, 1953 (Act 47 of 1953), I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Deputy Minister of Bantu Education, acting on behalf of the said Minister, hereby amend the regulations published under Government Notice R. 1950, dated 13 December 1963, as follows:

1. Regulation 43 is hereby deleted.

2. Regulation 1 shall come into operation on 1 April 1972.

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu Education.

Amendment Slip 53 of Part II]

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE

No. R. 526

30 March 1972

INCOME TAX ACT, 1962

CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND CAPITAL GAINS

It is hereby notified that the above Convention set out in the Schedule to Proclamation R. 140 of 1971, published in *Government Gazette* 1459, dated 18 June 1971, was ratified on 3 February 1972, and in terms of article 31 of the Convention entered into force on that date.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 510

30 Maart 1972

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE 7 (No. 7/11)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 7 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 510

30 March 1972

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 7 (No. 7/11)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 7 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Verkoopregitem, Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
703.06	Deur na item 703.05 die volgende in te voeg: „703.06 Verkoopreggoedere ingevoer of verskaf uit 'n doeane-en-aksynspakhuis vir die persoonlike of amptelike gebruik van die Staatspresident en sy gesin	Volle reg	
709.03 en 709.04	Deur na item 709.02 die volgende in te voeg: „709.03 Gebruikte eiendom van 'n persoon wat gewoonlik in die Republiek woonagtig is en sterf terwyl tydelik buite die Republiek 709.04 <i>Bona fide</i> ongevraagde geskenke van nie meer as twee pakkies per persoon per kalenderjaar nie en waarvan die waarde vir doeanebelastingdoeleindes per pakkie nie R10 oorskry nie (uitgesonderd goedere in passasiersbagasie ingesluit) versend deur natuurlik persone in die buiteland aan natuurlike persone in die Republiek	Volle reg	
		Volle reg	

OPMERKINGS.—

1. Voorsiening word gemaak vir 'n korting op verkoopreg op goedere vir die persoonlike of amptelike gebruik van die Staatspresident en sy gesin.

2. Voorsiening word gemaak vir 'n korting op verkoopreg op gebruikte goedere die eiendom van 'n persoon wat gewoonlik in die Republiek woonagtig is en wat in die buitelande te sterwe kom terwyl hy tydelik daar is.

3. Voorsiening word gemaak vir 'n korting op verkoopreg op ongevraagde geskenke wat deur 'n natuurlike persoon in die buitelande aan 'n natuurlike persoon in die Republiek gestuur word.

SCHEDULE

I Item	II Sales Duty Item, Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
703.06	By the insertion after item 703.05 of the following: “703.06 Sales duty goods imported or supplied ex customs and excise warehouse for the personal or official use of the State President and his family	Full duty	
709.03 and 709.04	By the insertion after item 709.02 of the following: “709.03 Used property of a person normally resident in the Republic who died while temporarily outside the Republic 709.04 <i>Bona fide</i> unsolicited gifts of not more than two parcels per person per calendar year and of which the value for customs duty purposes per parcel does not exceed R10 (excluding goods contained in passengers' baggage) consigned by natural persons abroad to natural persons in the Republic	Full duty	
		Full duty	

NOTES.—

1. Provision is made for a rebate of sales duty on goods for the personal or official use of the State President and his family.

2. Provision is made for a rebate of sales duty on used goods the property of a person normally resident in the Republic who died while temporarily outside the Republic.

3. Provision is made for a rebate of sales duty on unsolicited gifts consigned by natural persons abroad to natural persons in the Republic.

No. R. 509 30 Maart 1972
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE I (No. 1/1/111)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
70.20 Deur subpos No. 70.20.50 deur die volgende te vervang:				
„70.20.50 Bereide elektriese isoleerband:				
.10 Nie bestryk of geïmpregneer nie	kg	20%		15% (V.K.)
.90 Ander	kg	5%		vry (V.K.)

OPMERKING.—Die reg op bereide elektriese isoleerband, nie bestryk of geïmpregneer nie, word van 5% (Algemeen) en vry (Voorkeur) na 20% (Algemeen) en 15% (Voorkeur) verhoog.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
70.20 By the substitution for subheading No. 70.20.50 of the following:				
“70.20.50 Prepared electrical insulating tape:				
.10 Not coated or impregnated	kg	20%		15% (U.K.)
.90 Other	kg	5%		free (U.K.)

NOTE.—The duty on prepared electrical insulating tape, not coated or impregnated, is increased from 5% (General) and free (Preferential) to 20% (General) and 15% (Preferential).

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 508 30 Maart 1972
WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE GETROUHEIDSWAARBORG-FONDS VIR PROKUREURS, NOTARISSE EN TRANSPORT-BESORGERS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 40 van die Toelating van Prokureurs Wysigings- en Regs-praktisyns-getrouheidsfonds-wet, 1941 (Wet 19 van 1941), wysig ek, Petrus Cornelius Pelser, Minister van Justisie, in oorleg met die Hoofregter van Suid-Afrika en na oorlegpleging met die presidente van die onderskeie wetsgenootskappe, hierby die regulasies uitgevaardig by Goewermmentskennisgewing 1581 van 7 November 1941, soos gewysig, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

P. C. PELSER, Minister van Justisie.

BYLAE

1. Regulasie 3 word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“3. 'n Aansoek moet deur die applikant onderteken wees en moet so na as wat omstandighede dit toelaat in die vorm wees soos uiteengesit in Bylae A hiervan, en moet getrou, juis en volledig die inligting en besonderhede verstrek waarvoor daarin voorsiening gemaak is.”

No. R. 509 30 March 1972
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/111)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 508 30 March 1972
AMENDMENT OF THE REGULATIONS RELATING TO THE ATTORNEYS, NOTARIES AND CONVEYANCERS FIDELITY GUARANTEE FUND

By virtue of the powers vested in me by section 40 of the Attorneys' Admission Amendment and Legal Practitioners' Fidelity Fund Act, 1941 (Act 19 of 1941), I, Petrus Cornelius Pelser, Minister of Justice, in consultation with the Chief Justice of South Africa and after consultation with the presidents of the several law societies, hereby amend the regulations published under Government Notice 1581, dated 7 November 1941, as amended, as set out in the Schedule hereto.

P. C. PELSER, Minister of Justice.

SCHEDULE

1. The following regulation is hereby substituted for regulation 3:

“3. An application shall be signed by the applicant and shall, as nearly as circumstances will permit, be in the form set out in Annexure A hereto, and shall truly, accurately and completely set forth the information and particulars provided for therein.”

2. Regulاسie 7 word hierby gewysig deur "twee sjelings en ses pennies" deur "vyf-en-twintig sent" te vervang.

3. Regulاسie 8bis word hierby gewysig deur paragraaf (e) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(e) Die getuienis van sodanige getuie moet in skrif, tikskrif of snelskrif of op meganiese wyse genotuleer word en die persoon wat die getuienis notuleer moet, voordat hy dit doen, 'n eed aflê dat hy bedoelde getuienis getrou en korrek sal notuleer."

4. Regulاسie 9 word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (b) "Unieregering" deur "Regering van die Republiek" te vervang;

(b) deur in paragraaf (c) "Unie" deur "Republiek" te vervang; en

(c) deur die byvoeging van die volgende paragraaf:

"(e) lenings teen sekuriteit van 'n eerste verband op stedelike onroerende goed."

5. Regulاسie 15 word hierby deur die volgende regulاسie vervang:

"15. Behoudens soos van tyd tot tyd andersins deur die Raad bepaal mag word, moet alle kontrakte, aktes en dokumente, met inbegrip van dokumente in regs-gedinge of verrigtings deur of teen die Raad, wat onder-teken moet wees, en alle wissels, tjeks of orders getrek op banke of bouverenigings teen enige rekening van die Raad by enige bank of bouvereniging, deur die voorsitter of vise-voorsitter en die sekretaris of tesourier van die Raad onderteken word, en alle tjeks, wissels of orders uitgemaak aan die Raad kan deur die sekretaris of tesourier van die Raad vir krediet van 'n bankrekening van die Raad geëndosseer word."

6. Bylae A word hierby deur die volgende vorm vervang:

"BYLAE A

AANSOEK OM 'N GETROUHEIDSFONDSSERTIFIKAAT INGEVOLGE WET 19 VAN 1941 VIR DIE JAAR EINDIGENDE 31 Desember 19

1. Volle naam van applikant _____
2. Naam waaronder praktyk uitgeoefen sal word _____
3. Adres waar praktyk uitgeoefen sal word _____
4. (a) Enige ander adres waar praktyk uitgeoefen sal word _____
(b) Naam van persoon in beheer op sodanige plek _____
5. Volle name van vennote, as daar is _____
6. Provinsiale Afdeling waarin applikant toegelaat is _____
7. (a) Meld of Getrouheidsfondssertifikaat vir vorige jaar verkry is _____
(b) Indien geen Getrouheidsfondssertifikaat vir vorige jaar verkry is nie, meld datum waarop applikant vir eie rekening of in vennootskap begin praktiseer het _____
8. Indien in meer as een provinsie toegelaat en ingeskryf, meld provinsies waarin—
(a) toegelaat _____
(b) ingeskryf ingevolge artikel 25 van Wet 23 van 1934 _____
9. Naam van enige ander wetsgenootskap waarvan applikant lid is _____
10. Indien applikant opgehou het om te praktiseer en van voorneme is om sy praktyk te hervat, meld—
(a) adres van vorige praktyk _____
(b) wanneer hy opgehou het om te praktiseer _____
11. Vermeld of applikant die bepalinge van artikel 33 van Wet 23 van 1934, soos gewysig, streng nakom _____
Onderteken op hede _____ die _____
dag van _____ 19 _____ te _____
in teenwoordigheid van ondergetekende getuies.

As getuies:

(Handtekening van applikant)

1. _____

2. _____

2. Regulation 7 is hereby amended by the substitution for "two shillings and sixpence" of "twenty-five cents".

3. Regulation 8bis is hereby amended by the substitution for paragraph (e) of the following paragraph:

"(e) The evidence by such witness shall be recorded in writing, typescript or shorthand or by mechanical means and the person recording such evidence shall, before doing so, make oath that he will truly and faithfully record such evidence."

4. Regulation 9 is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph (b) for "Union" of "Republic";

(b) by the substitution in paragraph (c) for "Union" of "Republic"; and

(c) by the addition of the following paragraph:

"(e) on loan against security of a first mortgage bond on urban immovable property."

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 15:

"15. Save as may otherwise be determined by the Board from time to time, all contracts, deeds, instruments and documents, including documents requiring signature in legal actions or proceedings by or against the Board, and all drafts, cheques or orders drawn on banks or building societies against any account of the Board in any bank or building society shall be signed by the Chairman or Vice-Chairman and the Secretary or Treasurer of the Board, and all cheques, drafts or orders made payable to the Board may be endorsed by the Secretary or Treasurer of the Board for credit of a banking account of the Board."

6. The following form is hereby substituted for Annexure A:

"ANNEXURE A

APPLICATION FOR A FIDELITY FUND CERTIFICATE IN TERMS OF ACT 19 OF 1941 FOR THE YEAR ENDING 31 DECEMBER 19

1. Full name of applicant _____
2. Name under which practice will be carried on _____
3. Address at which practice will be carried on _____
4. (a) Any other address at which practice will be carried on _____
(b) Name of person in control of such place _____
5. Full names of partners, if any _____
6. Provincial Division in which applicant was admitted _____
7. (a) State whether Fidelity Fund Certificate was obtained for preceding year _____
(b) If no Fidelity Fund Certificate was obtained for preceding year, state date on which applicant commenced practice on his own account or in partnership _____
8. If admitted or enrolled in more than one province, state provinces in which—
(a) admitted _____
(b) enrolled under section 25 of Act 23 of 1934 _____
9. Name of any other law society of which applicant is a member _____
10. If applicant ceased to practise and intends to resume practice, state—
(a) address of former practice _____
(b) when he ceased to practise _____
11. State whether applicant is strictly complying with the provisions of section 33 of Act 23 of 1934, as amended _____
Signed this _____ day of _____ 19 _____
at _____ in the presence of the under-
signed witnesses.

As witnesses:

(Signature of applicant)

1. _____

2. _____

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 499

30 Maart 1972

SYBOKHAARSKEMA

AANSOEKE OM REGISTRASIE VAN PERSONE WAT MET SYBOKHAAR AS 'N BESIGHEID HANDEL

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maar ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sybokhaar-raad, vermeld in artikel 6 van die Sybokhaarskema, afgekondig by Proklamasie R. 281 van 1971, kragtens artikel 34 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die voorskrifte in die Bylae hiervan uiteengesit, voorgeskryf het.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sybokhaarskema, afgekondig by Proklamasie R. 281 van 1971, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“as 'n besigheid handel”, met betrekking tot sybokhaar, elke aankoop van sybokhaar van produsente daarvan indien die aldus aangekoopte sybokhaar of 'n hoeveelheid daarvan van die hand gesit word of bestem is om van die hand gesit te word deur die koper vir enige vergoeding hoegenaamd.

2. (1) Iemand wat voornemens is om kragtens artikel 34 van die genoemde Skema registrasie as 'n persoon wat met sybokhaar as 'n besigheid handel, te bekom kan by die Bestuurder, Sybokhaarraad, Jochlaweg, Sydenham, Posbus 2243, Port Elizabeth, om sodanige registrasie aansoek doen op die vorm in die Aanhangsel hiervan uiteengesit.

(2) Bedoelde vorm moet in tweevoud voltooi en voorgelê word.

AANHANGSEL

Aansoek om registrasie as 'n persoon wat met sybokhaar as 'n besigheid handel.

A. Persoonlike besonderhede

Volle naam van applikant
..... (Geboortedatum)
Woonadres
Besigheidsadres

B. Redes vir aansoek

Motiveer hieronder volledig die redes waarom u registrasie om met sybokhaar as 'n besigheid te handel, wil bekom.

.....
Handtekening van applikant

Datum

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 499

30 March 1972

MOHAIR SCHEME

APPLICATIONS FOR REGISTRATION OF PERSONS DEALING IN THE COURSE OF TRADE WITH MOHAIR

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Mohair Board, referred to in section 6 of the Mohair Scheme, published by Proclamation R. 281 of 1971, has in terms of section 34 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, prescribed the requirements set out in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Mohair Scheme, published by Proclamation R. 281 of 1971, shall have a corresponding meaning, and—

“dealing in the course of trade”, in relation to mohair, means every purchase of mohair from producers thereof, if the mohair so purchased, or any quantity thereof, is or is intended to be disposed of by the purchaser for any consideration whatsoever.

2. (1) Any person intending to obtain registration under section 34 of the said Scheme as a person dealing in the course of trade with mohair, may apply for such registration to the Manager, Mohair Board, Jochla Road, Sydenham, P.O. Box 2243, Port Elizabeth, on the form set out in the Annexure hereto.

(2) The said form shall be completed and submitted in duplicate.

ANNEXURE

Application for registration as a person dealing in the course of trade with mohair.

A. Personal particulars

Full name of applicant
..... (Date of birth)
Residential address
Business address

B. Reasons for application

Motivate hereunder fully the reasons why you wish to obtain registration to deal with mohair in the course of trade.

.....
Signature of applicant

Date

No. R. 500

30 Maart 1972

SYBOKHAARSKEMA

OPGAWES WAT VERSTREK MOET WORD IN
VERBAND MET SYBOKHAAR

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sybokhaarraad vermeld in artikel 6 van die Sybokhaarskema, afgekondig by Proklamasie R. 281 van 1971, kragtens artikel 31 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die voorskrifte in die Bylae hiervan uiteengesit, voorgeskryf het ter vervanging van die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 838 van 27 Mei 1966, soos gewysig, wat hierby herroep word.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sybokhaarskema, afgekondig by Proklamasie R. 281 van 1971, 'n betekenis geheg is, om 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken:

"Kaapse sybokhaar", sybokhaar wat in die Republiek geproduseer is;

"jaar", die tydperk vanaf die eerste dag van Julie in enige jaar tot die 30ste dag van Junie in die daaropvolgende jaar, albei dae ingesluit;

"maand", die tydperk wat strek van die eerste tot die laaste dag, albei dae ingesluit, van enigen van die 12 maande van die jaar.

Opgawes deur Uitvoerders

2. Elke persoon wat sybokhaar uit die Republiek uitvoer, moet binne 15 dae na die laaste dag van die maand waarin hy sybokhaar aldus uitgevoer het aan die Raad 'n opgawe ten opsigte van bedoelde maand verstrek op die vorm in Aanhangsel I hiervan uiteengesit.

Opgawes deur Kopers

3. Elke persoon wat sybokhaar anders as regstreeks van produsente koop, moet voor of op die laaste dag van Julie van elke jaar, aan die Raad 'n opgawe ten opsigte van sybokhaar deur hom gedurende die voorafgaande jaar aldus aangekoop, verstrek op die vorm in Aanhangsel II hiervan uiteengesit.

Opgawes deur Verwerkers

4. Elke persoon wat sybokhaar verwerk, moet voor of op die laaste dag van Julie van elke jaar, aan die Raad 'n opgawe ten opsigte van sybokhaar deur hom gedurende die voorafgaande jaar verwerk, verstrek op die vorm in Aanhangsel III hiervan uiteengesit.

Opgawes deur Haarafmakers

5. Elke persoon wat sybokhaar produseer deur dit van velle af te skeer of af te maak, moet binne agt dae na die laaste dag van die maand waarin hy die sybokhaar aldus afgeskeer of afgemaak het, aan die Raad 'n opgawe ten opsigte van bedoelde maand verstrek op die vorm in Aanhangsel IV hiervan uiteengesit.

No. R. 500

30 March 1972

MOHAIR SCHEME

RETURNS TO BE RENDERED IN RESPECT OF
MOHAIR

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Mohair Board, referred to in section 6 of the Mohair Scheme, published by Proclamation R. 281 of 1971, has under section 31 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, prescribed the requirements set out in the Schedule hereto, in substitution for the requirements published by Government Notice R. 838 of 27 May 1966, as amended, which is hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Mohair Scheme, published by Proclamation R. 281 of 1971, shall have a corresponding meaning, and:

"Cape mohair" means mohair produced in the Republic;

"year" means the period from the first day of July in any year to the 30th day of June in the next succeeding year, both days inclusive;

"month" means the period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any of the 12 months of the year.

Returns by Exporters

2. Each person who exports mohair from the Republic shall within 15 days after the last day of the month within which he has so exported mohair, furnish the Board with a return in respect of the said month on the form set out in Annexure I hereto.

Returns by Purchasers

3. Each person who purchases mohair other than directly from producers, shall on or before the last day of July of each year furnish the Board with a return in respect of mohair so purchased by him during the preceeding year, on the form set out in Annexure II hereto.

Returns by Processors

4. Each person who processes mohair shall on or before the last day of July of each year furnish the Board with a return in respect of mohair processed by him during the preceeding year, on the form set out in Annexure III hereto.

Returns by Fellmongers

5. Each person who produces mohair by shearing or removing it from skins shall within eight days after the last day of the month within which he has so sheared or removed the mohair, furnish the Board with a return in respect of the said month on the form set out in Annexure IV hereto.

	Kaapse sybokhaar/Cape mohair				Ander sybokhaar/Other mohair			
	Vethaar netto massa (kg) Grease net mass (kg)	Gewaste netto massa (kg) Scoured net mass (kg)	Kambol netto massa (kg) Tops net mass (kg)	Uitkamsels netto massa (kg) Noils net mass (kg)	Vethaar netto massa (kg) Grease net mass (kg)	Gewaste netto massa (kg) Scoured net mass (kg)	Kambol netto massa (kg) Tops net mass (kg)	Uitkamsels netto massa (kg) Noils net mass (kg)
Sybokhaar in voorraad op 1 Julie..... Stocks of mohair on hand on 1 July								
Massa sybokhaar gekoop— Mass of mohair purchased—								
(a) Regstreeks van agente (makelaars).... From agents (brokers) direct								
(b) Van ander bronne (soos per aangehegte skedule)..... From other sources (as per schedule attached)								
(c) Ingevoer vanaf (land van herkoms).... Imported from (country of origin)								
Massa van sybokhaar wat ontstaan deur verwerking..... Mass of mohair resulting from processing								
Massaverskil weens herverpakking, hersortering en monsterneming..... Difference in mass due to repacking, resorting and sampling								
Totaal/Total.....								
Massa sybokhaar plaaslik verkoop (soos per aangehegte skedule)..... Mass of mohair sold locally (as per schedule attached)								
Massa sybokhaar werklik aan 'n verwerkingsproses onderwerp..... Mass of mohair actually subjected to a process of manufacture								
Massa sybokhaar uitgevoer..... Mass of mohair exported								
In voorraad op 30 Junie..... Stocks on hand on 30 June								
Totaal/Total.....								

Ek/Ons verklaar hiermee dat die inligting verstrek in hierdie opgawe na my/ons beste wete waar en juis is.

I/We hereby declare that to the best of my/our knowledge the information furnished in this return is true and correct.

Datum.....

Date

Plek.....

Place

Handtekening van koper
Signature of purchaser

AANHANGSEL III ANNEXURE III

SYBOKHAARRAAD MOHAIR BOARD

OPGAWES VAN SYBOKHAARTRANSAKSIES RETURN OF MOHAIR TRANSACTIONS

Wat verstrek moet word deur persone of firmas wat sybokhaar 'n verwerkingsproses laat ondergaan (nie later nie as die laaste dag van Julie van elke jaar)

To be rendered by persons or firms subjecting mohair to a process of manufacture (not later than the last day of July of each year)

(a) Namens kliente*/On behalfs of clients*. (b) Vir eie rekening*/For own account*.

Naam van verwerker.....
Name of processor

Adres van verwerker.....
Address of processor

Opgawe vir die jaar geëindig 30 Junie.....
Return for year ended 30 June

Naam en adres van eienaar van sybokhaar Name and address of owner of mohair	Gedurende die jaar ontvang Received during year				Gedurende die jaar teruggestuur of oorgeplaas Returned or transferred during year			
	Kaapse sybokhaar Cape mohair		Ander sybokhaar Other mohair		Kaapse sybokhaar Cape mohair		Ander sybokhaar Other mohair	
	Vethaar netto massa (kg) Grease net mass (kg)	Netto massa halfverwerk (kg) Semi- processed net mass (kg)	Vethaar netto massa (kg) Grease net mass (kg)	Netto massa halfverwerk (kg) Semi- processed net mass (kg)	Vethaar netto massa (kg) Grease net mass (kg)	Netto massa halfverwerk (kg) Semi- processed net mass (kg)	Vethaar netto massa (kg) Grease net mass (kg)	Netto massa halfverwerk (kg) Semi- processed net mass (kg)

* Skrap wat nie van toepassing is nie—aparte opgawes moet verstrek word ten opsigte van (a) en (b).

Delete whichever is not applicable—separate returns to be rendered in respect of (a) and (b).

Ek/Ons verklaar hiermee dat die inligting verstrek in hierdie opgawe na my/ons beste wete waar en juis is.

I/We hereby declare that to the best of my/our knowledge the information furnished in this return is true and correct.

Datum _____
Date _____
Plek _____
Place _____

Handtekening van verwerker
Signature of processor

AANHANGSEL IV
ANNEXURE IV
SYBOKHHAARRAAD
MOHAIR BOARD

OPGAWE VAN AFGEMAAKTE EN GESKEERDE SYBOKHAAR
RETURN OF FELLMONGERED AND SHORN MOHAIR

Wat verstrek moet word deur alle persone wat Angora-bokvelle 'n velblotings- of skeeproses laat ondergaan, nie later as die agste dag van elke maand.

To be rendered by all persons subjecting haired Angora goatskins to a process of fellmongering or shearing, not later than the eighth day of every month.

Nota.—Alle sodanige haar moet gelewer word aan 'n geregistreerde agent van die Raad.

Note.—All such hair to be delivered to a registred agent of the Board.

Opgawe van die maand geëindig

Return for month ended

Naam en adres van velbloter/skeerder
Name and address of fellmongerer/shearer

	Kaapse sybokhaar Cape mohair		Ander sybokhaar Other mohair	
	Afgemaak Fellmongered (kg)	Geskeer Shorn (kg)	Afgemaak Fellmongered (kg)	Geskeer Shorn (kg)
A. Sybokhaar in voorraad op..... Stock of mohair on hand on				
B. Netto massa sybokhaar van velle afgemaak of geskeer gedurende die maand..... Net mass of mohair fellmongered or shorn during month				
Totaal/Total.....				
C. Netto massa sybokhaar gelewer aan 'n geregistreerde agent van die Raad (spesifiseer agent)..... Net mass of mohair delivered to a registered agent of the Board (specify agent)				
Totale netto massa sybokhaar gedurende die maand gelewer..... Total net mass of mohair delivered during month				
D. Netto massa sybokhaar in voorraad op..... Net mass of mohair on hand on				
Totaal/Total.....				

Ek/Ons verklaar hiermee dat die lingting verstrek in hierdie opgawe na my/ons beste wete waar en juis is.

I/We hereby declare that to the best of my/our knowledge the information furnished in this return is true and correct.

Datum _____
Date _____
Plek _____
Place _____

Handtekening van velblote/skeerder
Signature of fellmongerer/Shearer

No. R. 511

30 Maart 1972

EIERBEHEERSKEMA**OPGAWES WAT VERSTREK MOET WORD IN VERBAND MET EIERS EN HOENDERS.—WYSIGING**

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Eierbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 64 van 1963, soos gewysig, kragtens artikel 15 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 April 1972, die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1046 van 18 Junie 1971, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1046 van 18 Junie 1971 word hierby soos volg gewysig:

1. Klousule 1 word hierby gewysig deur die woordomskeywing van "kwartaal" te skrap.
2. Klousule 3 en Aanhangsel S2 word hierby geskrap.

No. R. 525

30 Maart 1972

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN INGE-MAAKTE VOEDSEL BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1898 van 22 Oktober 1971 gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1898 van 22 Oktober 1971 word hierby gewysig deur na regulasie 81 van die volgende regulasie in te voeg:

"Inspeksiegeld"

81A. 'n Inspeksiegeld van 17c per 500 kg ingemaakte voedsel tot die naaste 500 kg, moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking betaal word deur die eienaar of inmaker van ingemaakte voedsel wat bestem is vir verkoop in die Republiek, wanneer sodanige ingemaakte voedsel vir inspeksie aangebied word."

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE

No. R. 490

30 Maart 1972

BUITELANDSE LAND- EN LUGPOSPAKKET-TARIEWE.—WYSIGINGS VAN

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Pos-en-Telegraafwese, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (2) van die Suidwes-Afrika-Posordonansie, 1963, soos vertolk ingevolge artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), dat die bestaande land- en lugpos-

No. R. 511

30 March 1972

EGG CONTROL SCHEME**RETURNS TO BE RENDERED IN CONNECTION WITH EGGS AND FOWLS.—AMENDMENT**

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Egg Control Board, referred to in section 3 of the Egg Control Scheme, published by Proclamation R. 64 of 1963, as amended, has in terms of section 15 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 April 1972, amended the requirements published by Government Notice R. 1046 of 18 June 1971, as set out in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1046 of 18 June 1971, is hereby amended as follows:

1. Clause 1 is hereby amended by the deletion of the word "and" after the definition of "month" and the deletion of the definition of "quarter".
2. Clause 3 and Annexure S2 are hereby deleted.

No. R. 525

30 March 1972

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF CANNED FOODSTUFFS INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The State President has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), amended the regulations published by Government Notice R. 1898 of 22 October 1971 as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1898 of 22 October 1971 is hereby amended by the insertion after regulation 81 of the following regulation:

"Inspection Fee"

81A. An inspection fee of 17c per 500 kg of canned foodstuffs to the nearest 500 kg, shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the owner or cannal of canned foodstuffs which are intended for sale in the Republic, when such canned foodstuffs are submitted for inspection."

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 490

30 March 1972

FOREIGN SURFACE AND AIR-MAIL PARCEL POST TARIFFS.—AMENDMENTS TO

It is hereby notified that the Minister of Posts and Telegraphs, under the powers vested in him by section 3 (2) of the South-West Africa Post Office Ordinance, 1963, as interpreted in terms of section 19 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), has approved with effect from 1 April 1972, the substitution of the following

pakkettariewe na ondergenoemde lande, afgekondig by Goewermenskennisgewings aangedui, met ingang van 1 April 1972, deur die volgende tariewe vervang word:

tariffs for surface and air-mail parcels to the under-mentioned countries for the existing tariffs published in the Government Notices indicated:

(a) LANDPOSPAKKETTARIEWE

Goewermenskennisgewing	Land	Tarief:			
		Tot 1 kg	Bo 1 kg tot 3 kg	Bo 3 kg tot 5 kg	Bo 5 kg tot 10 kg
R1636 van 24 September 1971.....	Baleariese Eilande.....	R 1,52	R 2,23	R 3,19	R 5,23
R. 1636 van 24 September 1971.....	Bolivia—				
1127 van 2 Julie 1971.....	(a) Behalwe Beni.....	1,55	2,53	3,91	6,55
R. 1636 van 24 September 1971.....	(b) Beni.....	1,79	2,90	4,40	7,37
1127 van 2 Julie 1971.....	Falklandeilande.....	1,43	2,27	3,43	5,81
R. 1636 van 24 September 1971.....	Kanariese Eilande.....	1,50	2,16	3,07	5,03
1127 van 2 Julie 1971.....	Nauru.....	0,81	1,48	2,34	4,19
1127 van 2 Julie 1971.....	Panamakanaalsone.....	1,32	2,41	3,92	6,73
1127 van 2 Julie 1971.....	Samoa (V.S.A.).....	0,93	2,00	3,43	6,08
1127 van 2 Julie 1971.....	Sierra Leone.....	1,01	1,68	2,57	4,03
R. 1636 van 24 September 1971.....	Spaanse Sahara.....	1,50	2,25	3,31	5,48

(b) LUGPAKKETTARIEWE

Goewermenskennisgewing	Land	Tarief:	
		Vir die eerste 250 g	Vir elke bykomende 250 g
1127 van 2 Julie 1971.....	Nauru.....	R 1,69	R 1,32
1127 van 2 Julie 1971.....	Samoa (V.S.A.).....	1,79	1,26
1127 van 2 Julie 1971.....	Sierra Leone.....	1,88	1,45

(a) SURFACE MAIL PARCEL POST TARIFFS

Government Notice	Country	Tariff:			
		Up to 1 kg	Above 1 kg up to 3 kg	Above 3 kg up to 5 kg	Above 5 kg up to 10 kg
R. 1636 of 24 September 1971.....	Balearic Islands.....	R 1,52	R 2,23	R 3,19	R 5,23
R. 1636 of 24 September 1971.....	Bolivia—				
1127 of 2 July 1971.....	(a) Except Beni.....	1,55	2,53	3,91	6,55
R. 1636 of 24 September 1971.....	(b) Beni.....	1,79	2,90	4,40	7,37
1127 of 2 July 1971.....	Canary Islands.....	1,50	2,16	3,07	5,03
R. 1636 of 24 September 1971.....	Falkland Islands.....	1,43	2,27	3,43	5,81
1127 of 2 July 1971.....	Nauru.....	0,81	1,48	2,34	4,19
1127 of 2 July 1971.....	Panama Canal Zone.....	1,32	2,41	3,92	6,73
1127 of 2 July 1971.....	Samoa (U.S.A.).....	0,93	2,00	3,43	6,08
1127 of 2 July 1971.....	Sierra Leone.....	1,01	1,68	2,57	4,03
R. 1636 of 24 September 1971.....	Spanish Sahara.....	1,50	2,25	3,31	5,48

(b) AIR-MAIL PARCEL POST TARIFFS

Government Notice	Country	Tariff:	
		For the first 250 g	For each additional 250 g
1127 of 2 July 1971.....	Nauru.....	R 1,69	R 1,32
1127 of 2 July 1971.....	Samoa (U.S.A.).....	1,79	1,26
1127 of 2 July 1971.....	Sierra Leone.....	1,88	1,45

No. R. 491

30 Maart 1972

BUITELANDSE LAND- EN LUGPOSPAKKET-TARIEWE.—WYSIGINGS VAN

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 3 (2) van Wet 44 van 1958, goedkeuring daaraan te heg dat die bestaande land- en lugpospakkettariewe na ondergenoemde lande, afgekondig by

No. R. 491

30 March 1972

FOREIGN SURFACE AND AIR-MAIL PARCEL POST TARIFFS.—AMENDMENTS TO

The State President has been pleased, under the provision of section 3 (2) of Act 44 of 1958, to approve with effect from 1 April 1972, the substitution of the

die Goewermentskennisgewings soos aangedui, met ingang van 1 April 1972, deur die volgende tariewe vervang word:

following tariffs for surface and air-mail parcels to the undermentioned countries for the existing tariffs as published in the Government notices indicated:

(a) LANDPOSPAKKETTARIEWE

Goewermentskennisgewing	Land	Tarief:			
		Tot 1 kg	Bo 1 kg tot 3 kg	Bo 3 kg tot 5 kg	Bo 5 kg tot 10 kg
R. 1637 van 24 September 1971.....	Baleariese Eilande.....	R 1,52	R 2,23	R 3,19	R 5,23
R. 1637 van 24 September 1971.....	Bolivia—				
1126 van 2 Julie 1971.....	(a) Behalwe Beni.....	1,55	2,53	3,91	6,55
R. 1637 van 24 September 1971.....	(b) Beni.....	1,79	2,90	4,40	7,37
1126 van 2 Julie 1971.....	Falklandeilande.....	1,43	2,27	3,43	5,81
1126 van 2 Julie 1971.....	Kanariese Eilande.....	1,50	2,16	3,07	5,03
1126 van 2 Julie 1971.....	Nauru.....	0,81	1,48	2,34	4,19
1126 van 2 Julie 1971.....	Panamakanaalsone.....	1,32	2,41	3,92	6,73
1126 van 2 Julie 1971.....	Samoa (V.S.A.).....	0,93	2,00	3,43	6,08
1126 van 2 Julie 1971.....	Sierra Leone.....	1,01	1,68	2,57	4,03
R. 1637 van 24 September 1971.....	Spaanse Sahara.....	1,50	2,25	3,31	5,48

(b) LUGPAKKETTARIEWE

Goewermentskennisgewing	Land	Tarief:	
		Vir die eerste 250 g	Vir elke bykomende 250 g
1126 van 2 Julie 1971.....	Nauru.....	R 1,69	R 1,32
1126 van 2 Julie 1971.....	Samoa (V.S.A.).....	1,79	1,26
1126 van 2 Julie 1971.....	Sierra Leone.....	1,88	1,45

(a) SURFACE MAIL PARCEL POST TARIFFS

Government Notice	Country	Tariff:			
		Up to 1 kg	Above 1 kg up to 3 kg	Above 3 kg up to 5 kg	Above 5 kg up to 10 kg
R. 1637 of 24 September 1971.....	Balearic Islands.....	R 1,52	R 2,23	R 3,19	R 5,23
R. 1637 of 24 September 1971.....	Bolivia—				
1126 of 2 July 1971.....	(a) Except Beni.....	1,55	2,53	3,91	6,55
1126 of 2 July 1971.....	(b) Beni.....	1,79	2,90	4,40	7,37
R. 1637 of 24 September 1971.....	Canary Islands.....	1,50	2,16	3,07	5,03
1126 of 2 July 1971.....	Falkland Islands.....	1,43	2,27	3,43	5,81
1126 of 2 July 1971.....	Nauru.....	0,81	1,48	2,34	4,19
1126 of 2 July 1971.....	Panama Canal Zone.....	1,32	2,41	3,92	6,73
1126 of 2 July 1971.....	Samoa (U.S.A.).....	0,93	2,00	3,43	6,08
1126 of 2 July 1971.....	Sierra Leone.....	1,01	1,68	2,57	4,03
R. 1637 of 24 September 1971.....	Spanish Sahara.....	1,50	2,25	3,31	5,48

(b) AIR-MAIL PARCEL POST TARIFFS

Government Notice	Country	Tariff:	
		For the first 250 g	For each additional 250 g
1126 of 2 July 1971.....	Nauru.....	R 1,69	R 1,32
1126 of 2 July 1971.....	Samoa (U.S.A.).....	1,79	1,26
1126 of 2 July 1971.....	Sierra Leone.....	1,88	1,45

No. R. 492

30 Maart 1972

WYSIGING VAN POSWISSELREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens subartikel (4) van artikel twee en subartikel (2) van artikel drie van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), soos gewysig, goed te keur dat die Poswisselregulasies, afgekondig by

No. R. 492

30 March 1972

AMENDMENT OF MONEY ORDER REGULATIONS

The State President has been pleased, in terms of sub-section (4) of section two and subsection (2) of section three of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), as amended, to approve that the Money Order Regulations

Goewermmentskennisgewing R. 609 van 29 April 1960, soos gewysig, met ingang van 1 April 1972 soos volg verder gewysig word:

1. BYLAE TOT POSWISSELREGULASIES

POSWISSELTARIEF

Paragraaf 11—Vervang 5c deur 15c.

No. R. 493

30 Maart 1972

WYSIGING VAN POSORDERREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens subartikel (4) van artikel twee en subartikel (2) van artikel drie van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), soos gewysig, goed te keur dat die Posorderregulasies, afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 608 van 29 April 1960, soos gewysig, met ingang van 1 April 1972 soos volg verder gewysig word:

POSORDERREGULASIES

1. Regulasie 9—Terugbetaling aan afsender

Skrap die bestaande regulasie en vervang dit deur:

'n Posorder waarop die naam van die ontvanger of die kantoor van uitbetaling ingevul is, kan op aanvraag en na goeddunke van die Posmeester-generaal aan die afsender terugbetaal word of uitbetaling daarvan kan van een persoon aan 'n ander of van een kantoor na 'n ander oorgedra word. Die posorder moet die aanvraag in alle gevalle vergesel.

2. Regulasie 14—Inligting betreffende uitbetaling

Skrap die bestaande regulasie en vervang dit deur:

Die afsender of ontvanger van 'n order kan, na goeddunke van die Posmeester-generaal en op aanvraag te enigietyd binne 12 kalendermaande na die uitreikingsdatum van die order en na betaling van die voorgeskrewe geld, van inligting oor die uitbetaling van die order voorsien word. Die teenblad van die order moet die aansoek vergesel en die aanvrager moet al die ander inligting verstrek wat die Posmeester-generaal versoek.

3. Regulasie 15—Duplikaatorders

Skrap die bestaande regulasie en vervang dit deur:

(a) 'n Duplikaat van 'n order kan na goeddunke van die Posmeester-generaal uitgereik word, onderworpe daaraan dat—

(i) die voorgeskrewe geld betaal word,

(ii) aansoek om die duplikaatorder binne 12 maande na die datum van uitreiking van die oorspronklike order gedoen word, en

(iii) die teenblad van die oorspronklike order voorgelê word asook bewys—tot bevrediging van die Posmeester-generaal—van die verlies, vernietiging of verminking van die oorspronklike order.

(b) In buitengewone omstandighede kan die Posmeester-generaal na goeddunke afsien van die vereiste dat die teenblad van die oorspronklike order voorgelê word.

(c) In alle gevalle waar 'n duplikaatorder uitgereik word, moet die aanvrager hom skriftelik verbind om die bedrag van die duplikaatorder aan die Posmeester-generaal terug te betaal indien die oorspronklike order later uitbetaal word of indien dit later blyk dat dit reeds uitbetaal is.

4. Bylae by Posorderregulasies

POSORDERTARIEF

Paragraaf 2—Ander koste

Skrap die bestaande paragraaf en vervang dit deur:

Vir die verlenging van die geldigheidsduur of vir die uitreiking van 'n duplikaatorder is die kommissie soos in 1 (a) hierbo.

promulgated under Government Notice R. 609 of 29 April 1960, as amended, be further amended as follows with effect from 1 April 1972:

1. SCHEDULE TO MONEY ORDER REGULATIONS

MONEY ORDER TARIFF

Paragraph 11—Substitute 15c for 5c.

No. R. 493

30 March 1972

AMENDMENTS TO POSTAL ORDER REGULATIONS

The State President has been pleased, in terms of subsection (4) of section two and subsection (2) of section three of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), as amended, to approve that the Postal Order Regulations promulgated under Government Notice R. 608 of 29 April 1960, as amended, be further amended as follows with effect from 1 April 1972:

POSTAL ORDER REGULATIONS

1. Regulation 9—Repayment to remitter

Delete the existing regulation and substitute the following:

A postal order on which the name of the payee or the office of payment has been inserted may, upon application and at the discretion of the Postmaster General, be repaid to the remitter, or payment thereof may be transferred from one person or office to another. The postal order must accompany the application in all cases.

2. Regulation 14—Information as to payment

Delete the existing regulation and substitute the following:

The remitter or payee of an order may, at the discretion of the Postmaster General and upon application at any time within 12 calendar months of the date of issue of the order and upon payment of the prescribed fee, be furnished with information as to the payment of the order. The counterfoil of the order must accompany the application and the applicant must furnish all other information requested by the Postmaster General.

3. Regulation 15—Duplicate orders

Delete the existing regulation and substitute the following:

(a) A duplicate of an order may be issued at the discretion of the Postmaster General, subject to—

(i) the prescribed fee being paid,

(ii) application for the duplicate order being made within 12 months of the date of issue of the original order, and

(iii) the counterfoil of the original order being submitted, as well as proof—to the satisfaction of the Postmaster General—of the loss, destruction or mutilation of the original order.

(b) In exceptional circumstances the Postmaster General may at his discretion waive the requirement that the counterfoil of the original order should be submitted.

(c) In all cases where a duplicate order is issued the applicant shall give an undertaking, in writing, to refund to the Postmaster General the amount of the duplicate order should the original order subsequently be paid or subsequently prove to have been paid.

4. Schedule to Postal Order Regulations

POSTAL ORDER TARIFF

Paragraph 2—Other charges

Delete the existing paragraph and substitute the following:

For the extension of currency or for the issue of a duplicate order the commission shall be as in 1 (a) above.

Paragraaf 3—Navraagkoste

Skrap die bestaande paragraaf en vervang dit deur:

By navraag oor die uitbetaling van 'n bepaalde order of oor 'n order wat verlore, vernietig of so vermink geraak het dat die indeks- en reeksnommer onontsyferbaar is, word 'n navraagkoste van 15c per order gehef.

Paragraaf 4—Soekgeld

Skrap die bestaande paragraaf.

No. R. 494

30 Maart 1972

**POSREGULASIES VAN SUIDWES-AFRIKA.—
WYSIGING VAN**

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Pos-en-Telegraafwese, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2 (4) van die Suidwes-Afrika-Posordonnansie, 1963, soos vertolk ingevolge artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met Betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), goedgekeur het dat die Posregulasies van Suidwes-Afrika, soos afgekondig in die *Offisiële Koerant* by Goewermentskennisgewing 19 van 14 Februarie 1961, soos gewysig, met ingang van 1 April 1972 verder soos volg gewysig word:

BYLAE B: SPESIALE DIENSGELDE—Vervang die bestaande item 11 deur die volgende:

“11. Vir navraag in verband met 'n posstuk [kyk 15c regulasie 27 (1)] of ten opsigte van elke posorder of poswissel ingesluit in 'n ongeregistreerde brief.”

No. R. 495

30 Maart 1972

POSREGULASIES.—WYSIGING VAN

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepaling van artikel 2 (4) van Wet 44 van 1958, soos gewysig, die volgende wysiging in die Posregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 550 van 14 April 1960, soos gewysig, met ingang van 1 April 1972 goed te keur:

BYLAE B: SPESIALE DIENSGELDE—Vervang die bestaande item 11 deur die volgende:

“11. Vir navraag in verband met 'n posstuk [kyk 15c regulasie 27 (1)] of ten opsigte van elke posorder of poswissel ingesluit in 'n ongeregistreerde brief.”

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 513

30 Maart 1972

**DEPARTEMENT VAN DIE SUID-AFRIKAANSE
SPOORWEE EN HAWENS.—WYSIGING IN DIE
ALGEMENE SPOORWEGREGULASIES**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 3 van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet 70 van 1957), goedkeuring daaraan te verleen dat regulasie 149, paragrafe (a) (ii) en (b) van die Algemene Spoorwegregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1560 in *Regulasiekoerant* 239 van 11 Oktober 1963, deur die volgende vervang word:

Regulasie 149

(a) (ii) 'n agent van die Administrasie vir die verkoop van reiskaartjies of die algemene hantering van lugvrag is;

(b) Grootboekrekenings word maandeliks uitgemaak tot vir die laaste dag van elke maand, of so na aan daardie dag as wat gerieflik is, en moet in die geval van 'n waarborg vir ses weke, binne ses dae nadat die rekenings gelewer is, en in die geval van 'n waarborg vir agt weke,

Paragraph 3—Enquiry charges

Delete the existing paragraph and substitute the following:

For enquiry in regard to the payment of a particular order or an order that has been lost, destroyed or mutilated to such an extent that the index and serial numbers are indecipherable, a fee of 15c per order will be levied.

Paragraph 4—Search fee

Delete the existing paragraph.

No. R. 494

30 March 1972

**POSTAL REGULATIONS OF SOUTH-WEST
AFRICA.—AMENDMENT TO**

It is hereby notified that the Minister of Posts and Telegraphs, under the powers vested in him by section 2 (4) of the South-West Africa Post Office Ordinance, 1963, as interpreted in terms of section 19 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), has approved that the Postal Regulations of South-West Africa as promulgated in the *Official Gazette* by Government Notice 19 of 14 February 1961, as amended, be further amended as follows with effect from 1 April 1972:

SCHEDULE B: SPECIAL SERVICE FEES—Replace the existing item 11 by the following:

“11. For enquiry in regard to a postal item [vide 15c regulation 27 (1)] or in respect of each postal order or money order enclosed in an unregistered letter.”

No. R. 495

30 March 1972

POSTAL REGULATIONS.—AMENDMENT TO

The State President has been pleased, under the provisions of section 2 (4) of Act 44 of 1958, as amended, to approve, with effect from 1 April 1972, the following amendment to the Postal Regulations promulgated by Government Notice R. 550 of 14 April 1960, as amended:

SCHEDULE B: SPECIAL SERVICE FEES—Replace the existing item 11 by the following:

“11. For enquiry in regard to a postal item [vide 15c regulation 27 (1)] or in respect of each postal order or money order enclosed in an unregistered letter.”

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 513

30 March 1972

**DEPARTMENT OF THE SOUTH AFRICAN RAIL-
WAYS AND HARBOURS.—AMENDMENT OF THE
GENERAL RAILWAY REGULATIONS**

The State President has been pleased, in terms of section 3 of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act 70 of 1957), to approve of regulation 149, paragraphs (a) (ii) and (b) of the General Railway Regulations published under Government Notice R. 1560 in *Regulation Gazette* 239 of 11 October 1963, being substituted by the following:

Regulation 149

(a) (ii) an agent of the Administration for the sale of passenger tickets or the general handling of air cargo;

(b) Ledger accounts will be made up monthly to the last day of the month, or as near thereto as may be convenient, and must be paid in full to the Administration within six days after rendition in the case of a six week's guarantee and not later than the 25th of the month following that to which the debits relate in the case of

nie later nie as die 25ste van die maand na die maand waarop die debets betrekking het, ten volle aan die Administrasie betaal word. As die applikant 'n agent van die Administrasie vir die algemene hantering van lugvrag is, kan die vereiste tydperk waarin die grootboekrekening vereffen moet word op die magtiging van die Hoofbestuurder verleng word tot 'n datum nie later nie as 45 dae na die einde van die maand waarop die debets betrekking het. Geen eis vir verlies van of skade aan goedere en geen beweerde fout of oortreding, of geen ander eis wat ingestel word deur 'n persoon wat 'n grootboekrekening het, gee so 'n persoon die reg om die volle vereffening van die Administrasie se rekening soos gelewer, binne die tyd hierbo bepaal of binne enige verlengde tydperk toegelaat, na gelang van die geval, te vertraag of te verhinder nie. Die Administrasie het die reg om 'n grootboekrekening te eniger tyd af te sluit na skriftelike kennisgewing van een week van sy voorneme om dit te doen, waarna sodanige rekening onmiddellik ten volle betaalbaar word. As die persoon op wie se naam 'n grootboekrekening geopen is, 'n insolvensiedaad pleeg, kan die rekening sonder sodanige kennisgewing afgesluit word.

an eight week's guarantee. Where the applicant is an agent of the Administration for the general handling of air cargo, the period within which he is required to settle his ledger account may be extended on the authority of the General Manager up to a date not later than 45 days after the end of the month to which the debits relate. No claim for loss of or damage to goods, nor any alleged error or overcharge, nor any other claim preferred by a person having a ledger account, shall entitle such person to postpone or resist the settlement, in full, of the Administration's accounts, as rendered, within the time stipulated above, or within any extended period allowed, as the case may be. The Administration shall have the right to close a ledger account at any time upon giving one week's notice, in writing, of its intention to do so, whereupon the whole of the account shall immediately become payable. Should the person in whose name a ledger account has been opened, commit an act of insolvency, the account may be closed without any such notice.

No. R. 519

30 Maart 1972

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 4 (3) van die Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1971 (Wet 35 van 1971), verleen ek, Barend Jacobus Schoeman, Minister van Vervoer van die Republiek van Suid-Afrika, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, goedkeuring daaraan dat die Regulasies van die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 859 van 28 Mei 1971, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE

REGULASIES VAN DIE NUWE SPOORWEG- EN HAWESUPERANNUASIEFONDS

WYSIGINGS

(Van krag van 1 April 1971)

Regulasie 49.

Vervang subparagraaf (i) van paragraaf (1) deur die volgende:

"(i) by bereiking van die laer uitdienstreeouderdom die omgesette bedrag betaal word waarop hy ooreenkomstig regulasie 33 geregtig sou gewees het as hy by bereiking van die laer uitdienstreeouderdom uit die Diens getree het, indien hy dit verkies, met dien verstande dat die omgesette bedrag of enige gedeelte daarvan wat nodig mag wees, gebruik moet word as 'n krediet teen enige bedrag betaalbaar aan die Administrasie ten opsigte van 'n lening toegestaan ingevolge die Huiseienaarskema of die Huiseienaarskema met 10 persent steun;"

Vervang subparagraaf (i) van paragraaf (2) deur die volgende:

"(2) (i) Indien 'n lid wat nie die keuse uitgeoefen het om by bereiking van die laer uitdienstreeouderdom uit te tree nie in die Diens is op die eerste dag van April 1971, sal 'n omgesette bedrag op laasgenoemde datum aan hom betaal word, gebaseer op die faktor van toepassing op die laer uitdienstreeouderdom maar bereken op sy pensioengewende diens tot en met die 31ste dag van Maart 1971, indien hy dit verkies. In sodanige geval word die jaargeld wat hom by uitdienstreding toekom, bereken volgens die laer faktor gemeld in paragraaf (1) (ii) mits hy bedoelde ouderdom bereik het. Die omgesette bedrag of enige gedeelte daarvan wat nodig mag wees, moet egter gebruik word as 'n krediet teen enige bedrag betaalbaar aan die Administrasie ten opsigte van 'n lening toegestaan ingevolge die Huiseienaarskema of die Huiseienaarskema met 10 persent steun;"

No. R. 519

30 March 1972

Under the powers vested in me by section 4 (3) of the Railways and Harbours Pensions Act, 1971 (Act 35 of 1971), I, Barend Jacobus Schoeman, Minister of Transport of the Republic of South Africa, do hereby, after consultation with the Railways and Harbours Board, approve of the Regulations of the New Railways and Harbours Superannuation Fund, published in Government Notice R. 859 of 28 May 1971, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

REGULATIONS OF THE NEW RAILWAYS AND HARBOURS SUPERANNUATION FUND

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 1 April 1971)

Regulation 49.

Substitute the following for subparagraph (i) of paragraph (1):

"(i) on reaching the lower retirement age, be paid, if he so desires, the commutation to which he would have been entitled in terms of Regulation 33, had he retired from the Service on reaching the lower retirement age provided that the commutation or whatever proportion thereof may be necessary shall be utilised as a credit against any amount payable to the Administration in respect of a loan granted under the House Ownership Scheme or the Assisted 10 per cent Ownership Housing Scheme;"

Substitute the following for subparagraph (i) of paragraph (2):

"(2) (i) If a member who has not exercised the option to retire on reaching the lower retirement age is in the Service on the first day of April 1971, he shall, if he so desires, on the last-mentioned date be paid a commutation based on the factor applicable to the lower retirement age, but calculated on his pensionable service up to and including the 31st day of March 1971. In such event, the annuity due to him on retirement shall be calculated on the lower factor mentioned in paragraph 1 (ii) provided he has reached such age. The commutation or whatever proportion thereof may be necessary shall, however, be utilised as a credit against any amount payable to the Administration in respect of a loan granted under the House Ownership Scheme or the Assisted 10 per cent Ownership Housing Scheme."

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL.

♦

Stuur u pakkette per lugpos

—dis vinniger!

♦

RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or

MONEY ORDER.

♦

Use air mail parcel post

—It's quicker!

♦

CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

| Buy National Savings Certificates

Die Afrikaanse Woordeboek

DELE I, II, III, IV en V

Deel een, twee, drie, vier en vyf van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A,B,C; D,E,F; G; H,I; en J,K; respektiewelik, is van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R7,00	R19,00
Deel II.....	R7,00	R11,50
Deel III.....	R6,00	R10,00
Deel IV.....	R8,50	R13,50
Deel V.....	R11,40	R19,05

VOLUMES I, II, III, IV and V

Copies of the First, Second, Third, Fourth and Fifth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A,B,C; D,E,F; G; H,I; and J,K; respectively, are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R7,00	R19,00
Volume II.....	R7,00	R11,50
Volume III.....	R6,00	R10,00
Volume IV.....	R8,50	R13,50
Volume V.....	R11,40	R19,05

Werk mooi daarmee.

Ons leef daarvan

Use it.

Don't abuse it.

water is for everybody

INHOUD

PROKLAMASIE

No.	BLADSY
R. 82. Melkskema: Wysiging ...	1

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

Arbeid, Departement van

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

R. 514. Klerasienywerheid, Kaap: Wysiging van Hofooreenkoms ...	2
R. 515. Klerasienywerheid, Kaap: Wysiging van Opleidingsfondsooreenkoms ...	4
R. 516. Klerasienywerheid, Kaap: Wysiging van Ooreenkoms vir die Dameskousafdeling ...	6
R. 517. Klerasienywerheid (George): Wysiging van Ooreenkoms ...	9
R. 518. Klerasienywerheid, Kaap: Wysiging van Ooreenkoms vir die Brei-afdeling ...	11

Bantoe-onderwys, Departement van

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

R. 496. Wysiging van die regulasies met betrekking tot die aanstelling en diensvoorwaardes van personeel in diens by spesiale staatsbantoeskole ...	13
R. 497. Wysiging van die regulasies betreffende die aanstellings-, diens- en tugvoorwaardes van Bantoe-onderwysers ...	14
R. 498. Wysiging van die regulasies betreffende die aanstelling-, diens- en tugvoorwaardes van Blanke onderwysers ...	14

Binnelandse Inkomste, Departement van

GOEWERMENSKENNISGEWING

R. 526. Konvensie tussen die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Koninkryk van die Nederlande ...	14
--	----

Doeane en Aksyns, Departement van

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

R. 509. Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/111) ...	16
R. 510. Wysiging van Bylae 7 (No. 7/11) ...	15

Justisie, Departement van

GOEWERMENSKENNISGEWING

R. 508. Wysiging van die regulasies betreffende die Getrouheidswaarborgfonds vir Prokureurs, Notarisse en Transportbesorgers ...	16
--	----

Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

R. 499. Aansoeke om registrasie van persone wat met sybokhaar as 'n besigheid handel ...	18
R. 500. Opgawes wat verstrekk moet word in verband met sybokhaar ...	19
R. 511. Opgawes wat verstrekk moet word in verband met eiers en hoenders: Wysiging ...	23
R. 525. Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van ingemaakte voedsel ...	23

Pos-en-telegraafwese, Departement van

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

R. 490. Buitelandse land- en lugpospakkettariewe: Wysigings van ...	23
R. 491. Buitelandse land- en lugpospakkettariewe: Wysigings van ...	24
R. 592. Wysiging van Poswisselregulasies ...	25
R. 493. Wysiging van Posorderregulasies ...	26
R. 494. Wysiging van Posregulasies van Suidwes-Afrika ...	27
R. 495. Wysiging van Posregulasies ...	27

Spoorweë en Hawens, Departement van

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

R. 513. Wysiging in die Algemene Spoorwegregulasies ...	27
R. 519. Regulasies van die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds ...	28

CONTENTS

PROCLAMATION

No	PAGE
R. 82. Milk Scheme: Amendment ...	1

GOVERNMENT NOTICES

Agricultural Economics and Marketing, Department of

R. 499. Application for registration of persons dealing in the course of trade with mohair ...	18
R. 500. Returns to be rendered in respect of mohair ...	19
R. 511. Returns to be rendered in connection with eggs and fowls: Amendment ...	23
R. 525. Regulations relating to the grading, packing and marking of canned foodstuffs ...	23

Bantu Education, Department of

GOVERNMENT NOTICES

R. 496. Amendment of the regulations regarding the appointment and conditions of service of staff employed at special Government Bantu Schools ...	13
R. 497. Amendment of the regulations regarding the conditions of appointment, service and discipline of Bantu teachers ...	14
R. 498. Amendment of the regulations regarding the conditions of appointment, service and discipline of White teachers ...	14

Customs and Excise, Department of

GOVERNMENT NOTICES

R. 509. Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/111) ...	16
R. 510. Amendment of Schedule 7 (No. 7/11) ...	15

Inland Revenue, Department of

GOVERNMENT NOTICE

R. 526. Convention between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of the Netherlands ...	14
--	----

Justice, Department of

GOVERNMENT NOTICE

R. 508. Amendment of the regulations to the Attorneys, Notaries and Conveyancers Fidelity Guarantee Fund ...	16
--	----

Labour, Department of

GOVERNMENT NOTICES

R. 514. Clothing Industry, Cape: Amendment of Main Agreement ...	2
R. 515. Clothing Industry, Cape: Amendment of Training Fund Agreement ...	4
R. 516. Clothing Industry, Cape: Amendment of Agreement for the Ladies' Hosiery Division ...	6
R. 517. Clothing Industry (George): Amendment of Agreement ...	9
R. 518. Clothing Industry, Cape: Amendment of Agreement for the Knitting Division ...	11

Posts and Telegraphs, Department of

GOVERNMENT NOTICES

R. 490. Foreign surface and air-mail parcel post tariffs: Amendments to ...	23
R. 491. Foreign surface and air-mail parcel post tariffs: Amendments to ...	24
R. 492. Amendment to Money Order Regulations ...	25
R. 493. Amendments to Postal Order Regulations ...	26
R. 494. Amendment to Postal Regulations of South-West Africa ...	27
R. 495. Amendment to Postal Regulations ...	27

Railways and Harbours, Department of

GOVERNMENT NOTICES

R. 513. Amendment of the General Railway Regulations ...	27
R. 519. Regulations of the New Railways and Harbours Superannuation Fund ...	28

